

Radboud Universiteit Nijmegen

Bachelorscriptie

Attitudes tegenover Engelse functiebenamingen in Nederland en Vlaanderen



Radboud Universiteit Nijmegen

Laura de Ridder
s4364759
laura.ridder@student.ru.nl
0648620761

Eerste begeleider: Dr. Van Meurs
Tweede begeleider: Dr. Jager

Samenvatting

De Engelse taal infiltreert zowel in Nederland als in Vlaanderen steeds meer de samenleving. In personeelsadvertenties wordt meer en meer gebruik gemaakt van Engelse functiebenamingen. Eerder onderzoek heeft uitgewezen dat er tussen regio's een verschillende mate van purisme kan bestaan. Het feit dat Vlaanderen een andere taalachtergrond heeft dan Nederland zou tevens kunnen leiden tot een verschil in attitude ten opzichte van Engelse leenwoorden en specifiek, Engelse functiebenamingen. Er is echter nog niet eerder empirisch onderzoek gedaan naar de attitudes van de bevolkingsgroepen van deze twee regio's. Daarnaast is er nog niet bekend of er ook een verschil in attitude bestaat tegenover Engelse en Franse leenwoorden. In dit onderzoek is er getoetst of er een verschil in attitudes bestaat ten opzichte van Engelse en Nederlandse functiebenamingen en ten opzichte van Engelse en Franse leenwoorden tussen Nederlanders en Vlamingen. Deze doelen zijn gerealiseerd met behulp van de volgende onderzoeksvragen:

RQ1: In hoeverre bestaat er een verschil in attitude tegenover Engelse en Nederlandse functiebenamingen tussen Nederland en Vlaanderen?

RQ2: In hoeverre bestaat er een verschil in attitude tegenover Engelse en Franse leenwoorden en in taalpurisme tussen Nederland en Vlaanderen?

Aan de hand van een experiment zijn de attitudes van de Nederlandse en Vlaamse participanten getoetst. Er zijn twee vragenlijsten verspreid: een met vier Engelse functiebenamingen en een met vier Nederlandse equivalente functiebenamingen. Beide versies werden door zowel Nederlanders als Vlamingen ingevuld, maar iedere participant zag maar een versie. Het onderzoek telde in totaal 197 participanten.

Uit de resultaten is gebleken dat er geen verschil tussen Nederlanders en Vlamingen tegenover Engelse en Nederlandse functiebenamingen bestaat als het gaat om de aantrekkelijkheid. De Nederlandse functiebenamingen werden echter wel door beide nationaliteiten natuurlijker en begrijpelijker gevonden. Vlamingen kenden daarnaast ook een hogere status toe aan Nederlandse functiebenamingen dan de Nederlanders. Tevens hadden de Vlaamse respondenten een hogere sollicitatie-intentie. De Nederlandse participanten schatten bij de Engelse functiebenamingen een hoger salaris in dan bij de Nederlandse. Vlamingen waren taalpuristischer dan de Nederlanders.

1. Inleiding

De Engelse taal is overal in de samenleving zichtbaar. Het Engels wordt veelal als lingua franca gebruikt, maar ook steeds meer Engelse leenwoorden infiltreren de Nederlandse taal. Niet alleen in Nederland, maar ook in België vinden de Engelse woorden hun weg in de Nederlandse taal. In reclames zien we steeds vaker Engelse termen terugkomen, evenals in personeelsadvertenties. De reden daarvoor zou kunnen zijn dat in landen waar het Engels een vreemde taal of tweede taal is, het veelal gezien wordt als een prestigieuze taal (Kahane, 1992; Latomaa, 1998; Takashi, 1990). De vraag is hoe deze mening gevormd wordt. Uit onderzoeken is gebleken dat er meerdere factoren zijn die mensen beïnvloeden in hun mening over een taal. Politieke, historische, economische en linguïstische factoren spelen een rol bij de vorming van een taalattitude (Cargile et al., 1994; Gallois et al., 1992; Peng et al., 1993).

Wanneer regio's verschillen in politieke, historische, economische of linguïstische factoren, zou er een verschil kunnen zijn met betrekking tot hun attitude ten opzichte van het Engels en specifiek, Engelse leenwoorden. In overeenstemming hiermee heeft Thøgersen (2004) laten zien dat de mate van purisme per regio verschillend kan zijn. Hij onderzocht de expliciete attitudes ten opzichte van de Engelse invloed op Scandinavische talen. Thøgersen zette een kwantitatief onderzoek op waarin hij er achter wilde komen of het ene Scandinavische land puristischer is dan het andere. Hieruit bleek dat Denemarken, Zweden en Finland minder taalpuristisch zijn dan Noorwegen en IJsland. Er zijn dus verschillen in attitude tegenover het Engels per regio.

Waar Thøgersen alleen de bewuste attitudes van de Scandinavische landen ten opzichte van Engelse leenwoorden onderzocht, deed Kristiansen (2010) ook onderzoek naar de onbewuste attitudes ten opzichte van Engelse leenwoorden van de bevolkingsgroepen in deze landen. Aan de telefoon werd een groep respondenten eerst gevraagd naar het officiële taalbeleid in hun land, om het taalpurisme in dit land te kunnen meten. In deze fase waren de participanten zich dus bewust van het onderzoek. Daarna volgde een experiment met een andere groep respondenten dat werd uitgevoerd met een matched-guise techniek. Dit betekent dat de deelnemers van het onderzoek verschillende sprekers hoorden die ze vervolgens moesten beoordelen. Kristiansen manipuleerde de teksten zo, dat de ene spreker meer Engelse woorden gebruikte dan de ander. Uit het onderzoek kwam een verrassende uitkomst; de rangschikking betreft taalpurisme van de zeven landen, was exact het omgekeerde van de rangschikking die uit de telefoonsurveys kwam. Hieruit bleek in ieder geval dat verschillende regio's verschillende houdingen hebben ten opzichte van Engelse leenwoorden.

Evenals de Scandinavische landen zijn Nederland en Vlaanderen ook verschillende regio's die onder andere een verschillende geschiedenis hebben. In tegenstelling tot Nederland is het Nederlands als officiële taal in Vlaanderen gedomineerd door het Frans. Pas sinds 1932 is het Nederlands de enige officiële taal in Vlaanderen (Vandekerckhove, 2005, p. 380). Daarnaast kennen Nederland en België op dit moment nog steeds een verschillende taalsituatie. België kent tegenwoordig drie officiële talen: het Nederlands in het noorden, het Frans in het zuiden en het Duits tevens in het zuiden (Vandekerckhove, 2005). Nederland kent twee officiële talen: het Nederlands en het Fries, wat alleen in de provincie Friesland gesproken wordt.

Het feit dat het Nederlands in Vlaanderen gedomineerd is door andere talen, zou kunnen betekenen dat er een verschil in attitude is tussen Nederlanders en Vlaanderen ten opzichte van het Engels. Uit onderzoek van McLelland (2009) blijkt dat Nederlanders geen negatieve houding hebben tegenover de groeiende rol van het Engels binnen hun taal. Volgens McLelland kan Nederland zelfs antipuristisch genoemd worden. Wat betreft Vlaanderen zijn er wetenschappers die zeggen dat in Vlaanderen wel een negatieve houding is tegenover Engelse leenwoorden. Volgens Cohen (1996) waren Vlamingen zich zowel tegen Franse als Engelse invloeden. Dit is tegenstrijdig met wat Geeraerts en Grondelaars (2000) beweren. Het purisme in Vlaanderen is volgens hen met name op het Frans gericht is en niet per se op Engelse leenwoorden. Dit zou betekenen dat er geen verschil is tussen Nederland en Vlaanderen in houding ten opzichte van Engelse leenwoorden.

Een voorbeeld van Engelse leenwoorden die steeds meer gebruikt worden, zijn Engelse functiebenamingen in personeelsadvertenties. Van de 13.000 personeelsadvertenties in een Nederlands vacaturetijdschrift (1970-2008) en een Vlaams vacaturetijdschrift (1989-2008) heeft 36,4% een Engelse functiebenaming (Zenner et al, 2013).

Engelse functiebenamingen komen dus zowel in Nederland als in Vlaanderen frequent voor, maar de vraag is of de houding tegenover Engelse functiebenamingen in deze twee regio's hetzelfde is. In eerder onderzoek is gekeken naar het effect van Engelse functiebenamingen op Nederlanders (Van Meurs et al., 2007). Een totaal van 60 Nederlandse respondenten werd verdeeld in twee groepen. De ene groep evalueerde Engelse functiebenamingen, de andere groep Nederlandse functiebenamingen. Er werden vijf functiebenamingen gebruikt in Nederlands en Engels; een voorbeeld hiervan is *verkoop leider* in het Nederlands en *salesmanager* in het Engels. De respondenten werden gevraagd naar hun associaties met de functiebenaming, hun mening over de functiebenaming en een evaluatie van de baan die aangegeven werd door de functiebenaming. Uit de resultaten bleek dat drie van de vijf

functiebenamingen slechter werden beoordeeld in het Engels dan in het Nederlands. Twee banen met een Engelse functiebenaming werden als aantrekkelijker en meer prestigieus beschouwd, wat zich liet zien in het feit dat deze met betrekking tot salaris hoger werden ingeschat dan dezelfde baan met een Nederlandse functiebenaming. Het onderzoek van Van Meurs geeft hiermee inzicht in de attitude van Nederlanders ten opzichte van Engelse functiebenamingen.

Het verschil tussen Nederland en Vlaanderen in attitudes tegenover Engelse functiebenamingen is echter nog niet onderzocht. Daarnaast is er nog niet bekend of er ook een verschil is in attitude met betrekking tot het gebruik van Engelse leenwoorden in het algemeen.

Voor het onderzoek zijn er twee doelen gesteld. Het eerste doel is nagaan in hoeverre er verschillen bestaan in attitudes tegenover Engelse en Nederlandse functiebenamingen tussen Vlaanderen en Nederland. Gezien het feit dat de Nederlandse taal in Vlaanderen eerder gedomineerd is door het Frans, zou dit kunnen betekenen dat Vlamingen puristischer zijn dan Nederlanders en dus negatiever staan tegenover Engelse functiebenamingen. De achterliggende gedachte is dat Vlamingen een negatieve houding hebben tegenover Engelse en Franse leenwoorden in het algemeen.

Het is nog niet empirisch onderzocht of er verschillen in Nederland en Vlaanderen zijn met betrekking tot de houding ten opzichte van Engelse en Franse leenwoorden. Daarom is het tweede doel nagaan in hoeverre er verschillen bestaan in attitudes tegenover Engelse en Franse leenwoorden en in purisme tussen Vlaanderen en Nederland.

Deze doelen zullen gerealiseerd worden aan de hand van de volgende onderzoeksvragen:

RQ1: In hoeverre bestaat er een verschil in attitudes tegenover Engelse en Nederlandse functiebenamingen tussen Vlaanderen en Nederland?

RQ2: In hoeverre bestaat er een verschil in attitude tegenover Engelse en Franse leenwoorden en in taalpurisme tussen Nederland en Vlaanderen?

Dit onderzoek is maatschappelijk relevant, omdat werkgevers aan de hand van dit onderzoek kunnen bepalen of zij, zowel in Nederland als in Vlaanderen, beter Engelse of Nederlandse functiebenamingen kunnen gebruiken. Op deze manier kunnen werkgevers hun vacatures verbeteren en hiermee de kans vergroten om een geschikte kandidaat te vinden door een taal te kiezen die het meest aanspreekt.

Dit onderzoek is tevens wetenschappelijk relevant. Door de verschillende geschiedenis van Nederland en Vlaanderen, waarin het Nederlands in Vlaanderen gedomineerd is en het Nederlands in Nederland niet, zou er een verschil in attitude kunnen bestaan tussen Nederland en Vlaanderen ten opzichte van leenwoorden en specifiek, ten opzichte van Engelse functiebenamingen. Dit is nog niet onderzocht. Zenner et al. (2013) hebben in hun onderzoek de mate waarin Engelse functiebenamingen gebruikt worden in Nederland en Vlaanderen onderzocht. Uit hun onderzoek kan echter geen uitspraak worden gedaan over de attitude van de twee bevolkingsgroepen.

2. Methode

2.1 Materiaal

Om het verschil in attitude tegenover Engelse functiebenamingen te meten is er een experiment uitgevoerd met vier Engelse functiebenamingen en vier Nederlandse equivalente functiebenamingen. De vier gebruikte functiebenamingen zijn: *salesmanager* - verkoopleider, *graphic designer* – grafisch ontwerper, *accountant* – boekhouder en *product developer* – productontwikkelaar. Via de website monsterboard.nl en monster.be is er gecontroleerd of de functiebenamingen daadwerkelijk worden gebruikt in vacatures, alle functiebenamingen zijn minstens twee keer gevonden op de betreffende vacaturesites.

2.2 Participanten

Aan het onderzoek deden in totaal 197 participanten mee, waarvan 103 Vlaamse en 94 Nederlandse. Van alle participanten was 58% vrouw. Zowel studenten als niet-studenten deden mee aan het onderzoek, aangezien onderzoek laat zien dat studenten andere meningen kunnen hebben dan niet-studenten (Peterson, 2001). De leeftijd van de participanten lag tussen de 10 en 83 jaar, met een gemiddelde leeftijd 38 jaar (SD = 16,73). Het opleidingsniveau van de participanten was verdeeld van basisschoolniveau tot een universitaire master. Het merendeel had een HBO-opleiding (32,3%).

Uit de χ^2 -toets tussen de versie van de vragenlijst en het geslacht van de participant bleek er geen significant verband te staan ($\chi^2(3) = 1.0, p = 0.305$).

Uit de χ^2 -toets tussen de versie van de vragenlijst en de nationaliteit van de participant bleek er geen significant verband te staan ($\chi^2(3) = 0.001, p = .971$).

Uit de χ^2 -toets tussen de nationaliteit Belgisch en het opleidingsniveau bleek er een significant verband te staan ($\chi^2(3) = 12.9, p = 0.024$).

Uit de χ^2 -toets tussen de nationaliteit Nederlands en het opleidingsniveau bleek er geen significant verband te staan ($\chi^2(3) = 5.1, p = 0.259$).

Uit de χ^2 -toets tussen de nationaliteit Nederlands en het geslacht van de participant bleek er geen significant verband te staan ($\chi^2(3) = 0.21, p = .650$).

Uit de χ^2 -toets tussen de nationaliteit Belgisch en het geslacht van de participant bleek er geen significant verband te staan ($\chi^2(3) = 0.97, p = .326$).

Een tweeweg variantie-analyse met als factoren nationaliteit en taal van de functiebenamingen wees uit dat er een significant interactie-effect was op leeftijd ($F(1,193) = 32.59, p < .001$).

Uit een eenweg variantie-analyse voor Vlamingen met als factor taal van de functiebenamingen bleek dat de leeftijd van de participanten die de Nederlandse versie van de functiebenamingen gezien hadden ($M = 49.52, SD = 16.01$) significant hoger was dan die van de participanten die de Engelse functiebenamingen hadden beoordeeld ($M = 29.39, SD = 11.56$) ($F(1,101) = 52.58, p < .001$). Uit een eenweg variantie-analyse voor Nederlanders met als factor taal van de functiebenamingen bleek dat er geen significant verschil in leeftijd was tussen de participanten die de Nederlandse en de Engelse versie van de functiebenamingen gezien hadden ($F(1,92) = 1.62, p = .206$).

De participanten is gevraagd hun taalvaardigheid aan te geven in de Engelse en Franse taal. Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de participanten liet zien dat er geen significant verschil was in ingeschatte taalvaardigheid Engels tussen de participanten die de Engelse en de Nederlandse functiebenamingen gezien hadden ($F(1,193) = 3.09, p = .080$). Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de participanten liet zien dat er een significant verschil was in de ingeschatte taalvaardigheid Engels tussen Vlamingen en Nederlanders ($F(1,193) = 8.90, p = .003$). Er was geen interactie-effect van de nationaliteit van de participanten en de versie die ze gezien hebben ($F(1,193) < 1$). De Nederlandse respondenten ($M = 5.61, SD = 0.83$) gaven aan een hogere taalvaardigheid Engels te hebben dan de Vlamingen ($M = 5.17, SD = 1.13$).

Uit een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit van de participanten bleek dat er geen significant verschil was in ingeschatte taalvaardigheid Frans tussen de participanten die de Engelse en Nederlandse functiebenamingen gezien hadden ($F(1,193) = 1.61, p = .206$). Een tweeweg variantieanalyse

met als factoren taal van de functiebenamingen en de nationaliteit van de participanten liet zien dat er wel een significant verschil was in de ingeschatte taalvaardigheid Frans tussen de Vlamingen en de Nederlanders ($F(1,193) = 56.68, p < .001$). Er was geen significant interactie-effect van de taal van de functiebenamingen en de nationaliteit van de proefpersonen op de ingeschatte taalvaardigheid Frans ($F(1,193) < 1$). Vlaamse respondenten ($M = 4.77, SD = 1.65$) gaven aan een hogere taalvaardigheid Frans te hebben dan de Nederlandse respondenten ($M = 3.02, SD = 1.58$).

2.3 Onderzoeksonwerp

Het onderzoek heeft een 2x2 tussenproefpersoondesign. De helft van de Nederlandse respondenten heeft alleen Engelse functiebenamingen gezien en de andere helft alleen Nederlandse functiebenamingen. Ditzelfde geldt voor de Vlaamse respondenten.

2.4 Instrumentatie

De attitude tegenover Engelse functiebenamingen is gemeten door middel van een vragenlijst. De vragen gingen niet alleen over de attitude ten opzichte van de functiebenaming, maar ook over de sollicitatie intentie en de attitude ten opzichte van de functie. De items zijn gebaseerd op het onderzoek van Sanders (2014). Deze vragen zijn gemeten op een zevenpunts-Likertschaal. Daarnaast zijn er vragen gesteld over het niveau Engels en Frans van de participant en de mate van trots op zijn/haar taal. De vragenlijst eindigde met achtergrondvragen over de attitude van de respondent ten opzichte van Engelse en Franse leenwoorden die gebaseerd zijn op het onderzoek van Hassall, Titik Murtisari, Donnelly en Wood (2008).

De vragenlijst begon met vier open vragen waarin de participanten kort moesten aangeven wat zij van de functiebenaming vonden. De beoordelingen van iedere functiebenaming zijn gecodeerd door twee codeurs en zijn onderverdeeld in drie categorieën: negatief, neutraal en positief.

De interbeoordelaarsbetrouwbaarheid van de functiebenaming ‘Verkoopadviseur / *Sales advisor*’ is goed ($\kappa = .738$).

De interbeoordelaarsbetrouwbaarheid van de functiebenaming ‘Boekhouder / *Accountant*’ is goed ($\kappa = .626$) (Van Wijk, 2000, p.224).

De interbeoordelaarsbetrouwbaarheid van de functiebenaming ‘Grafisch ontwerper / *Graphic designer*’ is goed ($\kappa = .903$).

De interbeoordelaarsbetrouwbaarheid van de functiebenaming ‘Productontwikkelaar / *Product developer*’ is adequaat ($\kappa = .646$) (Van Wijk, 2000, p.224).

Om de attitude van de participanten ten opzichte van de functiebenaming te meten werd er gebruik gemaakt van een zevenpunts-Likertschaal en werd de participanten de volgende stelling voor gelegd: ‘Ik vind de functiebenaming [functiebenaming]...’.

De aantrekkelijkheid van de functiebenaming is gemeten met de items ‘onaantrekkelijk – aantrekkelijk’ en ‘onaangenaam – aangenaam’. De betrouwbaarheid van de aantrekkelijkheid van de functiebenaming bestaande uit acht items was adequaat: $\alpha = .71$.

De natuurlijkheid van de functiebenaming is gemeten met de items ‘raar – normaal’ en ‘onnatuurlijk – natuurlijk’. De betrouwbaarheid van de natuurlijkheid van de functiebenaming bestaande uit acht items was adequaat: $\alpha = .79$.

De begrijpelijkheid van de functiebenaming is gemeten met de items ‘onduidelijk – duidelijk’ en ‘onbegrijpelijk – begrijpelijk’. De betrouwbaarheid van de begrijpelijkheid van de functiebenaming bestaande uit acht items was adequaat: $\alpha = .79$.

De status van de functie werd gemeten aan de hand van de vraag ‘Een baan als [functiebenaming] lijkt mij ‘weinig verantwoordelijkheden hebben – veel verantwoordelijkheden hebben’ en ‘van laag niveau – van hoog niveau’’. De betrouwbaarheid van de status van de functiebenaming bestaande uit acht items was adequaat: $\alpha = .68$.

Om de sollicitatie-intentie van de participanten te meten moesten zij op een zevenpunts-Likertschaal aangeven in hoeverre zij het eens waren met de volgende stellingen: ‘Ik zou graag in de toekomst in de functie van [functiebenaming] willen werken’ en ‘Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als [functiebenaming] aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben’. De betrouwbaarheid van de sollicitatie-intentie voor de functiebenaming bestaande uit acht items was adequaat: $\alpha = .77$.

Vervolgens is de salarisinschatting van de participanten gemeten met de stelling: ‘Een [functiebenaming] verdient bruto per maand ongeveer...’. Op een zevenpunts-Likertschaal die op liep van 1000 tot 7000 euro, konden de participanten hun inschatting geven.

De algemene houding ten opzichte van Engelse en Franse leenwoorden van de participanten werd met een zevenpunts-Likertschaal gemeten. Daarop gaven zij aan in hoeverre zij het eens waren met de volgende stellingen: ‘We moeten het gebruik van Engelse leenwoorden vermijden als er een Nederlands equivalent beschikbaar is’, ‘We moeten het gebruik van Franse leenwoorden vermijden als er een Nederlands equivalent beschikbaar is’, ‘Engelse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal’, ‘Franse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal’, ‘Engelse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal’, ‘Franse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal’, ‘Engelse leenwoorden klinken aantrekkelijk’, ‘Franse leenwoorden klinken aantrekkelijk’, ‘Engelse leenwoorden verrijken het Nederlands’ en ‘Franse leenwoorden verrijken het Nederlands’. De betrouwbaarheid van de attitude ten opzichte van Engelse leenwoorden bestaande uit vijf items was adequaat: $\alpha = .77$. De betrouwbaarheid van de attitude ten opzichte van Franse leenwoorden bestaande uit vijf items was adequaat: $\alpha = .75$.

De taaltrots van de respondenten werd gemeten aan de hand van de stelling ‘Ik ben trots op het Nederlands’. De algemene houdingen ten opzichte van het Engels, Frans en Nederlands werd gemeten met de volgende stellingen: ‘Engels is een mooie taal’, ‘Frans is een mooie taal’, en ‘Nederlands is een mooie taal’. De betrouwbaarheid van taaltrots bestaande uit twee items was adequaat: $\alpha = .75$.

Vervolgens moesten de participanten op een zevenpunts-Likertschaal aangeven hoe goed zij de taal Engels en Frans beheersten (zeer laag – op het niveau van een moedertaalspreker).

Tenslotte is de participanten gevraagd hun verwachte verschillen in taalpurisme door Nederlands en Vlamingen aan te geven op een zevenpunts-Likertschaal aan de hand van de volgende stellingen: ‘Vlamingen hebben een negatievere houding ten opzichte van Engelse leenwoorden dan Nederlanders’, ‘Nederlanders hebben een negatievere houding ten opzichte van Franse leenwoorden dan Vlamingen’ en ‘Vlamingen hechten meer belang aan het behouden van de Nederlandse taal dan Nederlanders’. Na het verwijderen van het tweede item ‘Nederlanders hebben een negatievere houding ten opzichte van Franse leenwoorden dan Vlamingen’) was de betrouwbaarheid van de verwachte verschillen in taalpurisme goed: $\alpha = .69$ (Van Wijk, 2000).

Voor de volledige vragenlijst zie Bijlage 1 en 2.

2.5 Procedure

De vragenlijst is online afgenomen bij de participanten. Iedere participant kreeg dezelfde vragen, maar over óf alleen de Nederlandse functiebenamingen óf alleen de Engelse functiebenamingen. De volgorde van de verschillende functiebenamingen met de bijbehorende vragen werd gerandomiseerd. De participanten hebben zelfstandig de vragen ingevuld op een zelf gekozen moment.

3. Resultaten

3.1 Meningen over de functiebenaming en hun valentie

De antwoorden op de open vraag per functiebenaming zijn onderverdeeld in drie categorieën: negatief, neutraal en positief. In tabel 1 zijn de percentages weergegeven per taal van de functiebenaming en nationaliteit.

Tabel 1 De valentie van de meningen bij functiebenamingen in aantallen en percentages, uitgesplitst naar nationaliteit en taal van de functiebenaming.

Valentie	Nederlandse functiebenamingen		Engelse functiebenamingen	
	Nederlanders	Vlamingen	Nederlanders	Vlamingen
Negatief	34,3 %	28,4 %	42,1 %	25,8 %
Neutraal	19,1 %	23,7 %	15,1 %	25,0 %
Positief	46,6 %	47,9 %	42,8 %	49,2 %
Totaal	100 %	100%	100 %	100 %

Een Chi kwadraattoets voor Nederlandse functiebenamingen wees uit dat er geen significant verschil was in valentie van de beoordelingen tussen de Vlamingen en Nederlanders ($\chi^2(2) = 1.83, p = .401$). Een Chi kwadraattoets voor de Engelse functiebenamingen wees uit dat er een significant verschil was in de valentie van de beoordelingen tussen de Nederlanders en de Vlamingen ($\chi^2(2) = 9.61, p = .008$). De Nederlandse participanten (42,1%) waren vaker negatief dan Vlaamse participanten (25,8). Daarnaast waren de Vlamingen (25%) vaker neutraal dan de Nederlanders (15,1%).

3.2 Effect op aantrekkelijkheid van de functiebenaming

Tabel 2 toont de scores van de functiebenamingen op aantrekkelijkheid, gesplitst naar de taal van de functiebenaming en de nationaliteit van de participanten.

Tabel 2 Scores op de aantrekkelijkheid van de functiebenaming, gesplitst naar taal van de functiebenaming en nationaliteit (1 = niet aantrekkelijk, 7 = aantrekkelijk)

Taal functiebenaming	Vlaams			Nederlands			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>N</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Engels	4.29	0.84	49	4.22	1.00	46	4.26	0.92	95
Nederlands	4.56	0.88	54	4.38	0.95	48	4.47	0.91	102
Totaal	4.43	0.87	103	4.30	0.98	94	4.37	0.92	197

Uit een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal functiebenaming en nationaliteit van de participanten bleek dat er geen significant effect was van taal functiebenaming ($F(1,193) = 2.55, p = .112$), geen significant effect van nationaliteit op aantrekkelijkheid ($F(1,193) < 1$) en geen significant interactie-effect ($F(1,193) < 1$).

3.3 Effect op natuurlijkheid van de functiebenaming

Tabel 3 toont de scores op de natuurlijkheid van de functiebenaming, gesplitst naar taal van de functiebenaming en nationaliteit.

Tabel 3 Scores op de natuurlijkheid van de functiebenaming, gesplitst naar taal van de functiebenaming en nationaliteit (1 = onnatuurlijk, 7 = natuurlijk)

Taal functiebenaming	Vlaams			Nederlands			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>N</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Engels	4.42	0.98	49	4.30	1.00	46	4.36	0.99	95
Nederlands	5.15	0.90	54	5.19	0.93	48	5.17	0.91	102
Totaal	4.80	1.00	103	4.75	1.06	94	4.78	1.03	197

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal functiebenaming en nationaliteit van de participanten wees uit dat er een significant effect was van taal van de functiebenaming ($F(1,193) = 35.57, p < .001$), geen significant effect van nationaliteit op natuurlijkheid ($F(1,193) < 1$) en geen significant interactie-effect ($F(1,193) < 1$). De Nederlandse functiebenamingen ($M = 5.17, SD = 0.91$) werden natuurlijker gevonden dan de Engelse functiebenamingen ($M = 4.36, SD = 0.99$).

3.4 Effect op de begrijpelijkheid van de functiebenaming

Tabel 4 toont de scores op de begrijpelijkheid van de functiebenaming, gesplitst naar taal van de functiebenaming en nationaliteit.

Tabel 4 Scores op de begrijpelijkheid van de functiebenaming, gesplitst naar taal van de functiebenaming en nationaliteit (1 = zeer onbegrijpelijk, 7 = zeer begrijpelijk)

Taal functiebenaming	Vlaams			Nederlands			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Engels	4.52	1.01	49	4.26	1.04	46	4.39	1.03	95
Nederlands	5.08	1.09	54	5.18	0.93	48	5.13	1.02	102
Totaal	4.81	1.08	103	4.73	1.09	94	4.78	1.08	197

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenamingen en nationaliteit wees uit dat er een significant effect was van de taal van de functiebenaming ($F(1,193) = 26.162, p < .001$), geen significant effect van nationaliteit ($F(1,193) < 1$) en geen significant interactie-effect ($F(1,193) = 1.56, p = .214$). De Nederlandse functiebenamingen ($M = 5.13, SD = 1.02$) werden begrijpelijker gevonden dan de Engelse functiebenamingen ($M = 4.39, SD = 1.03$).

3.5 Effect op de status van de functie

Tabel 5 toont de scores op de status van de functiebenaming, gesplitst naar de taal van de functiebenaming en de nationaliteit van de participanten.

Tabel 5 Scores op de status, gesplitst naar taal van de functiebenaming en nationaliteit (1 = zeer lage status, 7 = zeer hoge status)

Taal functiebenaming	Vlaams			Nederlands			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Engels	4.66	0.60	49	4.75	0.74	46	4.70	0.67	95
Nederlands	4.89	0.70	54	4.55	0.62	48	4.73	0.68	102
Totaal	4.78	0.66	103	4.65	0.68	94	4.72	0.67	197

Uit een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenaming en nationaliteit bleek dat er geen significant hoofdeffect van de taal van de functiebenaming op status ($F(1,193) < 1$) en geen significant hoofdeffect van nationaliteit op de status ($F(1,193) = 1.62, p = .205$), er was wel een significant interactie-effect ($F(1,193) = 5.250, p = .023$). Uit

een eenweg variantieanalyse bleek dat Vlaamse participanten ($M = 4.89$, $SD = 0.70$) een hogere status toekenden aan de Nederlandse functiebenamingen dan de Nederlandse participanten ($M = 4.55$, $SD = 0.62$) ($F(1,102) = 6,676$, $p = 0,11$).

3.6 Effect op de sollicitatie-intentie van de functie

Tabel 6 toont de scores op de sollicitatie-intentie van de functie, gesplitst naar de taal van de functiebenaming en de nationaliteit van de participanten.

Tabel 6 Scores op de sollicitatie-intentie, gesplitst naar taal van de functiebenaming en nationaliteit (1 = zeer lage sollicitatie-intentie, 7 = zeer hoge sollicitatie-intentie)

Taal functiebenaming	Vlaams			Nederlands			Totaal		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>N</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Engels	3.32	1.12	49	2.64	1.00	46	2.99	1.11	95
Nederlands	3.13	1.29	54	2.75	1.12	48	2.95	1.22	102
Totaal	3.22	1.21	103	2.70	1.06	94	2.97	1.17	197

Een tweeweg variantieanalyse met als factoren taal van de functiebenaming en nationaliteit van de participanten wees uit dat er geen significant hoofdeffect was van de taal van de functiebenaming op de sollicitatie-intentie ($F(1,193) < 1$), maar wel een significant hoofdeffect van nationaliteit op de sollicitatie-intentie ($F(1,193) = 10.299$, $p = .002$). Er was geen significant interactie-effect ($F(1,193) < 1$). De Vlaamse participanten ($M = 3.22$, $SD = 1.21$) hadden een hogere sollicitatie-intentie dan de Nederlandse participanten ($M = 2.70$, $SD = 1.06$).

3.7 Effect op de salarisinschatting van de functie

Een Mann Whitney-toets wees uit dat de Vlamingen geen verschil inschatten in salaris onder de verschillende functiebenamingen ($U = 1173.0$, $p = .320$). De Nederlanders schatten echter wel een verschil in met betrekking tot het salaris. Uit een Mann Whitney-toets bleek dat zij inschatten dat de Engelse functiebenamingen een hoger salaris ontvangen ($U = 833.5$, $p = .039$).

3.8 Attitude ten opzichte van Engelse en Franse leenwoorden

Tabel 8 toont de scores op de houding ten opzichte van Engelse en Franse leenwoorden, gesplitst naar de nationaliteit van de participanten.

Tabel 8 Scores op houding ten opzichte van Engelse en Franse leenwoorden, gesplitst naar nationaliteit (1 = zeer negatieve houding, 7 = zeer positieve houding)

Nationaliteit	Vlaams			Nederlands		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Houding t.o.v. Engelse leenwoorden	4.41	1.12	103	4.79	1.24	94
Houding t.o.v. Franse leenwoorden	4.38	1.12	103	4.74	1.12	94

Uit een t-toets voor de houding ten opzichte van Engelse leenwoorden bleek dat er een significant verschil was tussen de Vlaamse respondenten en de Nederlandse respondenten ($t(195) = 2.254, p = .025$). De Nederlanders ($M = 4.79, SD = 1.24$) waren positiever ten opzichte van Engelse leenwoorden dan de Vlamingen ($M = 4.41, SD = 1.11$). Uit een t-toets voor de houding ten opzichte van Franse leenwoorden bleek er een significant verschil te zijn tussen Vlamingen en Nederlanders ($t(195) = 2.313, p = .022$). De Nederlandse participanten ($M = 4.74, SD = 1.12$) waren ook positiever ten opzichte van Franse leenwoorden dan de Vlaamse participanten ($M = 4.37, SD = 1.11$).

Tabel 9 toont de scores op de taaltrots van de participanten ten opzichte van de Nederlandse taal, gesplitst naar nationaliteit van de participanten.

Tabel 9 Scores op taaltrots ten opzichte van de Nederlandse taal, gesplitst naar nationaliteit (1 = zeer lage taaltrots, 7 = zeer hoge taaltrots)

Nationaliteit	Vlaams			Nederlands		
	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>	<i>M</i>	<i>SD</i>	<i>n</i>
Taaltrots	5.74	1.15	103	5.45	1.32	94

Uit een t-toets met als factor taaltrots bleek een significant verschil te zijn tussen de Vlaamse participanten en Nederlandse participanten ($t(195) = 1.652, p = .100$). De Vlaamse participanten ($M = 5.74, SD = 1.15$) scoorden hoger op taaltrots dan de Nederlandse participanten ($M = 5.45, SD = 1.32$).

3.9 Verwachte verschillen in taalpurisme door Nederlands en Vlamingen

Uit een *t*-toets voor de hele groep participanten bleek dat zij het er significant mee oneens waren dat Vlamingen puristischer zijn dan Nederlanders ($M = 3.78$, $SD = 1.48$) ($t(196) = 2.10$, $p = .037$). Uit *t*-toets voor de Nederlandse participanten bleek dat hun scores op deze stelling niet significant afweken van het midden van de schaal ($M = 3.78$, $SD = 1.48$) ($t(196) = 2.10$, $p = .037$). Uit een *t*-toets voor de Vlaamse participanten bleek dat zij het er significant mee oneens waren dat Vlamingen puristischer zijn dan Nederlanders ($M = 3.53$, $SD = 1.63$) ($t(102) = 2.94$, $p = .004$).

4. Conclusie en Discussie

Door middel van een experiment is in dit onderzoek getoetst of er verschillen bestaan tussen de attitudes van Nederlanders en Vlamingen ten opzichte van Engelse functiebenamingen en/of Engelse en Franse leenwoorden. De volgende onderzoeksvragen zijn hiervoor opgesteld:

RQ1: In hoeverre bestaan er verschillen in attitudes tegenover Engelse en Nederlandse functiebenamingen in Vlaanderen en Nederland?

RQ2: In hoeverre bestaan er verschillen in attitudes tegenover Engelse en Franse leenwoorden en in purisme tussen Vlaanderen en Nederland?

Uit de resultaten is gebleken dat er tussen de Nederlandse en Vlaamse respondenten geen verschil in valentie was in de open vragen over de Nederlandse functiebenamingen. Nederlanders waren in de open vraag over een functiebenaming echter wel significant vaker negatief over Engelse functiebenamingen dan de Vlamingen. Dit is in tegenstelling met de eerder genoemde theorie van McLelland (2009), waarin geconcludeerd wordt dat Nederlanders ‘antipuristisch’ genoemd kunnen worden. Een verklaring hiervoor kan zijn dat er hier direct en open naar een mening gevraagd wordt. Volgens Kristiansen (2010, p. 59 – 61) kan dit leiden tot een *conscious attitude*, wat betekent dat participanten zich mogelijk aanpassen naar de sociaal gewenste opinie. Als er meer verborgen en dus indirect naar een attitude gevraagd wordt, leidt dit tot een *subconscious attitude*. In dit geval reageren de participanten mogelijk meer naar hun eigen mening en dus eventueel meer afwijkend van de publieke opinie. Tussen de scores op de aantrekkelijk van zowel de Nederlandse als Engelse functiebenamingen was er geen verschil tussen de Nederlandse en Vlaamse participanten. Dit

komt overeen met wat Geeraerts en Grondelaars (2000) beweren, volgens hen is het purisme in Vlaanderen met name tot het Frans gericht en niet tot het Engels. Dit verklaart dat er met betrekking tot Engelse functiebenamingen geen verschil is tussen de scores op aantrekkelijkheid die de Nederlandse en Vlaamse participanten hebben gegeven. Beide nationaliteiten vonden echter de Nederlandse functiebenamingen natuurlijker en begrijpelijker dan de Engelse functiebenamingen. Deze resultaten in dit onderzoek komen overeen met de resultaten uit het onderzoek van Van Meurs et al. (2007), waarin bleek dat de meerderheid van de Engelse functiebenamingen lager scoorde dan de Nederlandse functiebenamingen op onder andere natuurlijk- en begrijpelijkheid. De Vlaamse participanten kenden echter wel een hogere status toe aan de Nederlandse functiebenamingen dan de Nederlandse participanten, dit kan worden verklaard aan de hand van het feit dat het Nederlands in Vlaanderen gedomineerd is door het Frans (Vandekerckhove, 2005), waardoor het Nederlands nu mogelijk hoger gewaardeerd wordt dan andere talen. Daarnaast hadden de Vlaamse participanten een hogere sollicitatie-intentie dan de Nederlanders, maar er was geen verschil tussen de Engelse en Nederlandse functiebenamingen. De Vlamingen schatten geen verschil in salaris tussen de Engelse en Nederlandse functiebenamingen, de Nederlanders echter wel. Zij schatten voor de Engelse functiebenamingen een hoger salaris in. Dit komt overeen met de eerdere genoemde theorie waaruit blijkt dat Engels veelal gezien wordt als een prestigieuze taal (Kahane, 1992; Latomaa, 1998; Takashi, 1990). In de attitude ten opzichte van Engelse leenwoorden, was er een verschil tussen de Nederlandse en Vlaamse participanten. De Nederlanders waren positiever ten opzichte van Engelse leenwoorden dan Vlamingen. Ook ten opzichte van de Franse leenwoorden waren de Nederlanders positiever. In de theorie van McLelland (2009) werd geconcludeerd dat Nederlanders 'antipuristisch' genoemd kunnen worden, wat met deze verschillen in attitude overeenkomt. Ook in scores op taaltrots bleek een verschil, de Vlamingen scoorden hoger op taaltrots dan de Nederlanders. Een verklaring hiervoor kan zijn dat het Nederlands in Vlaanderen eerder gedomineerd is door de Franse taal, in tegenstelling tot het Nederlands in Nederland (Vandekerckhove, 2005). Dit zou kunnen leiden tot een hogere taaltrots. De (soms) tegenstrijdige resultaten kunnen verklaard worden aan de hand van het feit dat de groepen ongelijk verdeeld waren, er was een significant verschil tussen de leeftijd van de Vlamingen die de Engelse functiebenamingen hadden beoordeeld en de Vlamingen die de Nederlandse functiebenamingen hadden beoordeeld. Onderzoek van Gerritsen (1996) heeft uitgewezen dat jonge mensen het Engels beter begrijpen dan oudere mensen. In dit onderzoek waren de Vlamingen die de Engelse functiebenamingen hadden gezien significant jonger dan de Vlamingen die de Nederlandse

functiebenamingen hadden gezien. Dit zou uit kunnen leggen waarom de Vlamingen positiever waren over de Engelse functiebenamingen, maar wel een hogere taaltrots hadden en negatiever waren over Engelse en Franse leenwoorden.

Dit onderzoek kent een aantal beperkingen. Zoals eerder genoemd, is er gebruik gemaakt van een vrij directe methode om attitude te meten. Daarnaast zou de vragenlijst te lang kunnen zijn geweest of te ingewikkeld. Verder zijn er in de vragenlijst alleen functiebenamingen gegeven, zonder een context of verdere uitleg van een vacature. Dit zou invloed kunnen hebben op de meningsvorming van de participanten. De functiebenamingen waren waarschijnlijk ook niet voor iedere participant interessant, daarom kan er een andere mening gemeten zijn dan eigenlijk bedoeld is. Tenslotte is er geen controle geweest op de manier waarop participanten de vragenlijst hebben ingevuld, er kan veel ruis zijn geweest of participanten kunnen de vragenlijst te snel hebben willen invullen, zonder goed te lezen.

Er zijn nog maar weinig onderzoeken waarin de attitudes ten opzichte van Engelse leenwoorden en/of functiebenamingen van proefpersonen twee verschillende nationaliteiten worden vergeleken. Dit is het eerste onderzoek wat empirisch toetst of er verschillen zijn met betrekking tot de attitude ten opzichte van Engelse functiebenamingen tussen Nederlanders en Vlamingen. De attitude van Nederlanders en Vlamingen is nu op een directe manier gemeten. Het zou interessant zijn om de mening ook indirect te meten in een vervolgonderzoek. Daarnaast zou in een vervolgonderzoek gemeten kunnen worden of leeftijd invloed heeft op de attitude van Vlamingen ten opzichte van Engelse functiebenamingen.

Voor bedrijven is het dus belangrijk af te wegen of zij Engelse of Nederlandse functiebenamingen gebruiken in hun vacatures. Beide nationaliteiten vinden de Nederlandse functiebenamingen natuurlijker en begrijpelijker, maar Vlamingen kennen ook een hogere status toe aan Nederlandse functiebenamingen. Het zou in Vlaanderen dus verstandiger kunnen zijn om Nederlandse functiebenamingen te hanteren in personeelsadvertenties.

Referenties

- Cargile, A. C., Giles, H., Ryan, E. B., & Bradac, J. J. (1994). Language attitudes as a social process: A conceptual model and new directions. *Language & Communication*, 14(3), 211-236.
- Cohen, H. (1996). Coca versus Cola: Verschillen tussen Nederland en België in het gebruik van Engelse leenwoorden. In N. van der Sijs (1996), *Leenwoordenboek: De invloed van andere talen op het Nederlands* (pp. 307-312). Den Haag/Antwerpen: SDU/Standaard.
- Gallois, C., Barker, M., Jones, E., & Callan, V. J. (1992). Intercultural communication: Evaluations of lecturers and Australian and Chinese students. In S. Iwawaki, Y. Kashima & K. Leung (Eds.), *Innovations in cross-cultural psychology* (pp. 86-102). Amsterdam, Lisse: Swets and Zeitlinger.
- Geeraerts, D., & Grondelaers, S. (2000). Purism and fashion: French influence on Belgian and Netherlandic Dutch. *Belgian Journal of Linguistics*, 13, 53 – 68.
- Gerritsen, M. (1996). Engelstalige productadvertenties in Nederland: onbemind en onbegrepen. Van Hout, R. & Kruijssen, J. (red.) *Taalvariaties. Toonzettingen en modulaties op een thema*. Dordrecht: Foris Publications. 67-85.
- Hassall, T., Titik Murtisari, E., Donnelly, C., & Wood, J. (2008). Attitudes to western loanwords in Indonesian. *International Journal of the Sociology of Language*, 189, 55 – 84.
- Kahane, H. (1992). American English: From a colonial substandard to a prestige language. In B. B. Kachru (Ed.), *The other tongue. English across cultures* (2nd ed.) (pp. 19-26). Urbana and Chicago: University of Illinois Press.
- Kristiansen, T. (2010, 01). Conscious and subconscious attitudes towards English influence in the Nordic countries: Evidence for two levels of language ideology. *International Journal of the Sociology of Language*, 2010(204).
- Latomaa, S. (1998) English in contact with “the most difficult language in the world”: The linguistic situation of Americans living in Finland. *International Journal of the Sociology of Language*, 133(1), 51-72.

- McLelland, N. (2009, 05). Linguistic purism, protectionism, and nationalism in the Germanic Languages today. *Journal of Germanic Linguistics*, 21(02)
- Peng, Y., Zebrowitz, L. A., & Lee, H. K. (1993). The impact of cultural background and cross-cultural experience on impressions of American and Korean male speakers. *Journal of Cross-Cultural Psychology*, 24(2), 203-220.
- Peterson, R. A. (2001). On the use of college students in social science research: Insights from a second-order meta-analysis. *Journal of Consumer Research*, 28, 450-461.
- Sanders, D. (2014). De effecten van het gebruik van Engels in functiebenamingen op Nederlandse en Vlaamse studenten: Een empirisch onderzoek naar de mogelijke verschillen in effecten van het gebruik van Engels in functiebenamingen op Nederlandse en Vlaamse studenten. Ongepubliceerde Master thesis Communicatie- en Informatiewetenschappen, Radboud Universiteit Nijmegen.
- Takashi, K. (1990). A sociolinguistic analysis of English borrowings in Japanese advertising texts. *World Englishes*, 9(3), 327 - 341.
- Thøgersen, J. (2004) Attitudes towards the English influx in the Nordic countries: A quantitative investigation. *Nordic Journal of English Studies*, 3(2), 23-38.
- Vandekerckhove, R. (2005). Belgian Dutch versus Netherlandic Dutch: New patterns of divergence? On pronouns of address and diminutives. *Multilingua*, 24 (2005), 379-397.
- Van Meurs, F., Korzilius, H., Planken, B., & Fairley, S. (2007). The effect of English job titles in job advertisements on Dutch respondents. *World Englishes*, 26(2), 189-205.
- Van Wijk, C. (2000). *Toetsende statistiek: basistechnieken: een praktijkgerichte inleiding voor onderzoekers van taal, gedrag en communicatie*. Bussum: Coutinho.
- Zenner, E., Speelman, D., & Geeraerts, D. (2013). Macro and micro perspectives on the distribution of English in Dutch: A quantitative usage-based analysis of job ads. *Linguistics: An Interdisciplinary Journal of the Language Sciences* 51(5), 1019–1064.

Bijlagen

1 Vragenlijst met Nederlandse functiebenamingen

Beste deelnemer,

In het kader van ons bachelorwerkstuk over functiebenamingen willen wij u vragen deze enquête in te vullen. Dit zal ongeveer 10-15 minuten tijd in beslag nemen. Uw gegevens zullen anoniem verwerkt worden en uw antwoorden kunnen niet fout zijn. Door het invullen van deze vragenlijst geeft u toestemming om uw antwoorden te gebruiken voor onderzoeksdoeleinden. U kunt op elk gewenst moment stoppen met het invullen van de vragenlijst. Alvast hartelijk dank voor uw medewerking.

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen

Q1 Wat is je leeftijd?

Q2 Wat is je geslacht?

- Man
- Vrouw

Q3 Wat is je nationaliteit?

- Nederlands
- Belgisch
- Anders: _____

Q4 Wat is je hoogst genoten opleiding?

- Lagere school / basisonderwijs
- Secundair onderwijs / middelbare school
- MBO
- HBO / Hogeschool
- Universiteit, bachelor
- Universiteit, master

Q5 Hierna lees je vier functiebenamingen zoals die dikwijls in een vacature staan. Schrijf per functiebenaming kort op wat je vindt van die functiebenaming.

Verkoop Adviseur
Boekhouder
Grafisch Ontwerper
Product Ontwikkelaar

Q6 Ik vind de functiebenaming 'Verkoop Adviseur'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q7 Een baan als 'Verkoop Adviseur' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q8 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Verkoop Adviseur' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q9 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Verkoop Adviseur' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q10 Een 'Verkoop Adviseur' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q11 Ik vind de functiebenaming 'Boekhouder'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q12 Een baan als 'Boekhouder' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q13 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Boekhouder' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q14 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Boekhouder' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q15 Een 'Boekhouder' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q16 Ik vind de functiebenaming 'Product Ontwikkelaar'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q17 Een baan als 'Product Ontwikkelaar' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q18 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Product Ontwikkelaar' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q19 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Product Ontwikkelaar' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q20 Een 'Product Ontwikkelaar' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q21 Ik vind de functiebenaming 'Grafisch Ontwerper'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q22 Een baan als 'Grafisch Ontwerper' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q23 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Grafisch Ontwerper' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q24 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Grafisch Ontwerper' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q25 Een 'Grafisch Ontwerper' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q26 Hieronder volgen enkele algemene stellingen over de Nederlandse, Engelse en Franse taal. Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent.

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Engelse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engels is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlands is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ben trots op het Nederlands.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
We zouden Engelse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

We zouden Franse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Q27 Geef op onderstaande schalen aan hoe goed je de desbetreffende taal beheerst.

	Zeer laag						Op het niveau van een moedertaalspreker
Engels	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q28 Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent.

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Vlamingen hebben een negatievere houding ten opzichte van Engelse leenwoorden dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlanders hebben een negatievere houding ten opzichte van Franse leenwoorden dan Vlamingen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vlamingen hechten meer belang aan het behouden van de Nederlandse taal dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Bedankt voor uw medewerking!

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen

2 Vragenlijst met Engelse functiebenamingen

Beste deelnemer,

In het kader van ons bachelorwerkstuk over functiebenamingen willen wij u vragen deze enquête in te vullen. Dit zal ongeveer 10-15 minuten tijd in beslag nemen. Uw gegevens zullen anoniem verwerkt worden en uw antwoorden kunnen niet fout zijn. Door het invullen van deze vragenlijst geeft u toestemming om uw antwoorden te gebruiken voor onderzoeksdoeleinden. U kunt op elk gewenst moment stoppen met het invullen van de vragenlijst. Alvast hartelijk dank voor uw medewerking.

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen

Q1 Wat is je leeftijd?

Q2 Wat is je geslacht?

- Man
- Vrouw

Q3 Wat is je nationaliteit?

- Nederlands
- Belgisch
- Anders: _____

Q4 Wat is je hoogst genoten opleiding?

- Lagere school / basisonderwijs
- Secundair onderwijs / middelbare school
- MBO
- HBO / Hogeschool
- Universiteit, bachelor
- Universiteit, master

Q5 Hierna lees je vier functiebenamingen zoals die dikwijls in een vacature staan. Schrijf per functiebenaming kort op wat je vindt van die functiebenaming.

Sales Advisor
Accountant
Graphic Designer
Product Developer

Q6 Ik vind de functiebenaming 'Sales Advisor'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q7 Een baan als 'Sales Advisor' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q8 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Sales Advisor' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q9 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Sales Advisor' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q10 Een 'Sales Advisor' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q11 Ik vind de functiebenaming 'Accountant'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q12 Een baan als 'Accountant' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q13 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Accountant' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q14 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Accountant' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q15 Een 'Accountant' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q16 Ik vind de functiebenaming 'Product Developer'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q17 Een baan als 'Product Developer' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q18 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Product Developer' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q19 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Product Developer' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q20 Een 'Product Developer' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q21 Ik vind de functiebenaming 'Graphic Designer'

Onaantrekkelijk:Aantrekkelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Raar:Normaal	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onduidelijk:Duidelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onaangenaam:Aangenaam	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onnatuurlijk:Natuurlijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Onbegrijpelijk:Begrijpelijk	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q22 Een baan als 'Graphic Designer' lijkt mij

Weinig verantwoordelijkheden hebben:Veel verantwoordelijkheden hebben	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Van laag niveau:Van hoog niveau	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q23 Ik zou graag in de toekomst in de functie van 'Graphic Designer' willen werken

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q24 Ik zou in de toekomst mogelijk een sollicitatiebrief sturen naar een bedrijf dat een vacature als 'Graphic Designer' aanbiedt, wanneer ik de benodigde kwalificaties zou hebben.

Totaal mee oneens:Totaal mee eens	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q25 Een 'Graphic Designer' verdient per maand bruto ongeveer

€ 1000,-:€ 7000,-	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q26 Hieronder volgen enkele algemene stellingen over de Nederlandse, Engelse en Franse taal. Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent.

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Engelse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden vervuilen de Nederlandse taal/	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden klinken aantrekkelijk.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engels is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlands is een mooie taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Franse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Engelse leenwoorden verrijken de Nederlandse taal.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ik ben trots op het Nederlands.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
We zouden Engelse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

We zouden Franse leenwoorden moeten vermijden als ze kunnen worden vervangen door een passend Nederlands woord.	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
---	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------	-----------------------

Q27 Geef op onderstaande schalen aan hoe goed je de desbetreffende taal beheerst.

	Zeer laag						Op het niveau van een moedertaalspreker
Engels	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Frans	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Q28 Geef voor onderstaande stellingen aan in hoeverre je het ermee (on)eens bent

	Totaal mee oneens						Totaal mee eens
Vlamingen hebben een negatievere houding ten opzichte van Engelse leenwoorden dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Nederlanders hebben een negatievere houding ten opzichte van Franse leenwoorden dan Vlamingen	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Vlamingen hechten meer belang aan het behouden van de Nederlandse taal dan Nederlanders	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Bedankt voor uw medewerking!

Met vriendelijke groet,

Zeynoun Albeik, Gerben Drenthel, Merijn Harkx, Madeleine Oosterholt, Laura de Ridder

Radboud Universiteit Nijmegen